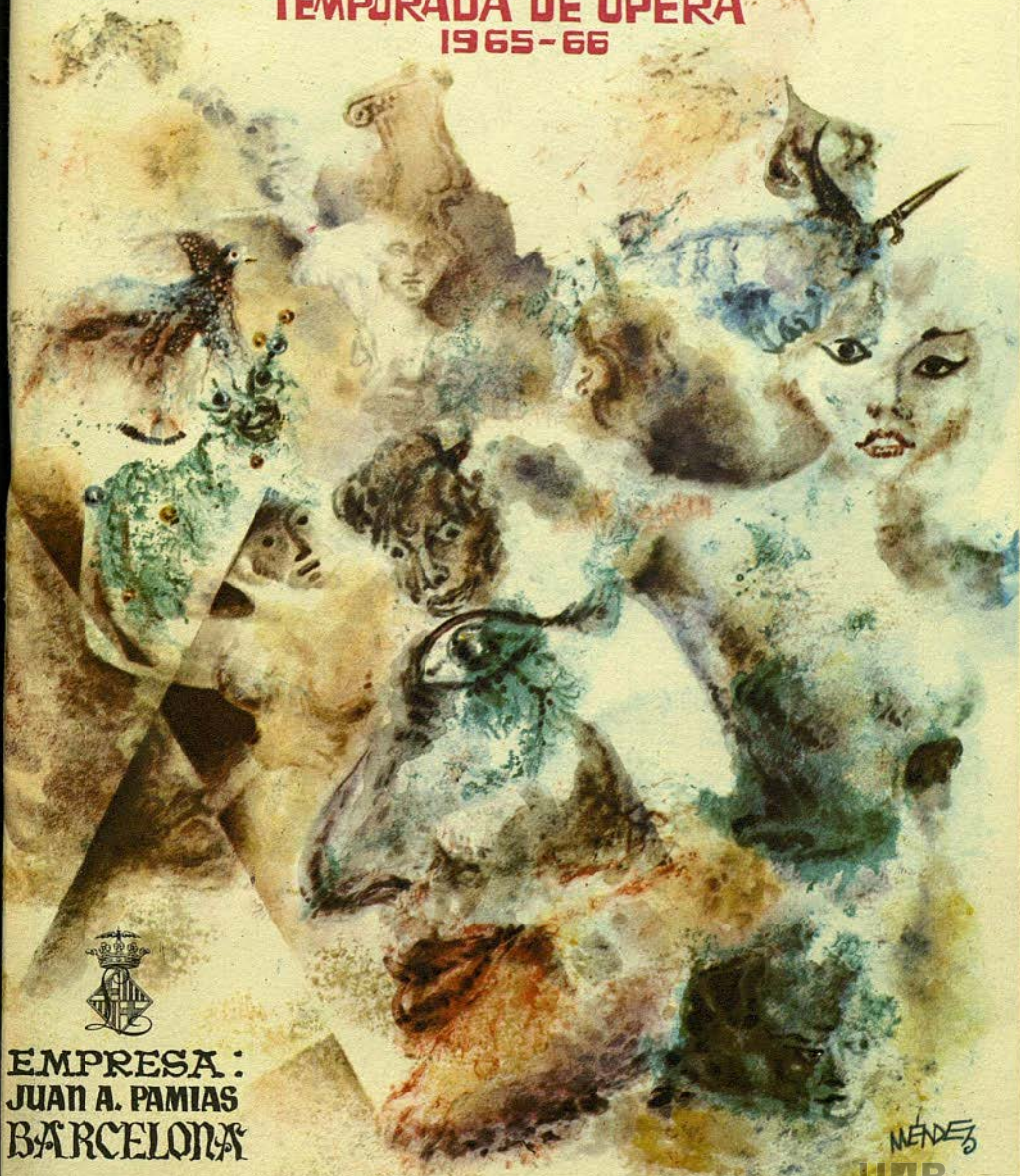


2

# GRAN TEATRO DEL LICEO

TEMPORADA DE OPERA  
1965-66



EMPRESA :  
JUAN A. PAMIAS  
BARCELONA

MEÑEZ

UAB

Universitat Autònoma de Barcelona



POUR UN HOMME  
**CARON**  
PARIS



**GRAN TEATRO DEL LICEO**

BARCELONA  
EMPRESA: JUAN A. PAMIAS

▼

**TEMPORADA DE OPERA**

**INVIERNO 1965 - 66**

DEL 9 DE NOVIEMBRE DE 1965  
AL 1 DE FEBRERO DE 1966

PORTADA ORIGINAL DE  
MENDEZ

desde pequeños  
saben que...



**DANONE**

es el verdadero yoghourt

Un  
maquillaje  
perfecto...



*Son varias las cualidades que debe reunir un buen maquillaje: finura, adherencia y poder cubriente, son las principales. Además, no debe resecar el cutis ni dejar sensación tirante sobre la piel.*

VITAMOL FINISH, como todos los maquillajes Vitamol, posee las características señaladas, y le ofrece una maravillosa gama de colores, a la que se han añadido ahora seis nuevas tonalidades de incomparable belleza.

Corinthe    Sienna    Créole  
Tropical    Bronzé    Orotava

**vitamol** *finish*

LA MEJOR CALIDAD  
A UN PRECIO RAZONABLE





Su belleza resplandecerá en un instante con  
LA NOVEDAD COSMETICA DEL SIGLO!

**Zoque Mágico**

Un producto maravilloso que hace  
desaparecer las arrugas en pocos mi-  
nutos y las mantiene invisibles mien-  
tras Vd. es objeto de admiración.

Los efectos de **Zoque Mágico**  
son inmediatos y espectaculares

Otro producto de la famosa línea

**Henryette**

Preparado en los Laboratorios HENRY-COLOMER - Barcelona



**LA MODA EN SU CALZADO**



**VIENA**

Muntaner, 242 (junto Av. Gmo. Franco) - Teléf. 228 57 75

Extensas colecciones para  
Señora, Caballero y Niños  
(siempre selectos)

**SUCURSALES:**

**CALZADOS TETUAN**

Plaza Tetuán, 27 y 28 - Teléfono 225 70 60

**CALZADOS LONDRES**

Calle Londres, 99 (Chaflán Muntaner, 211)

PARA JOVENCITAS TACONES FINOS  
y ESCOTES MUY VARIADOS

# NUEVA CREACION MAJORICA

el collar 4 facetas



**En un instante  
puede convertirlo  
en 4  
elegantes modelos**

Modelo y cierre patentado

Exija el certificado Internacional de garantía y la etiqueta con el n.º de Control de Calidad.

ARMANDO TESTA



EMIR  
perfume de  
*Dama*

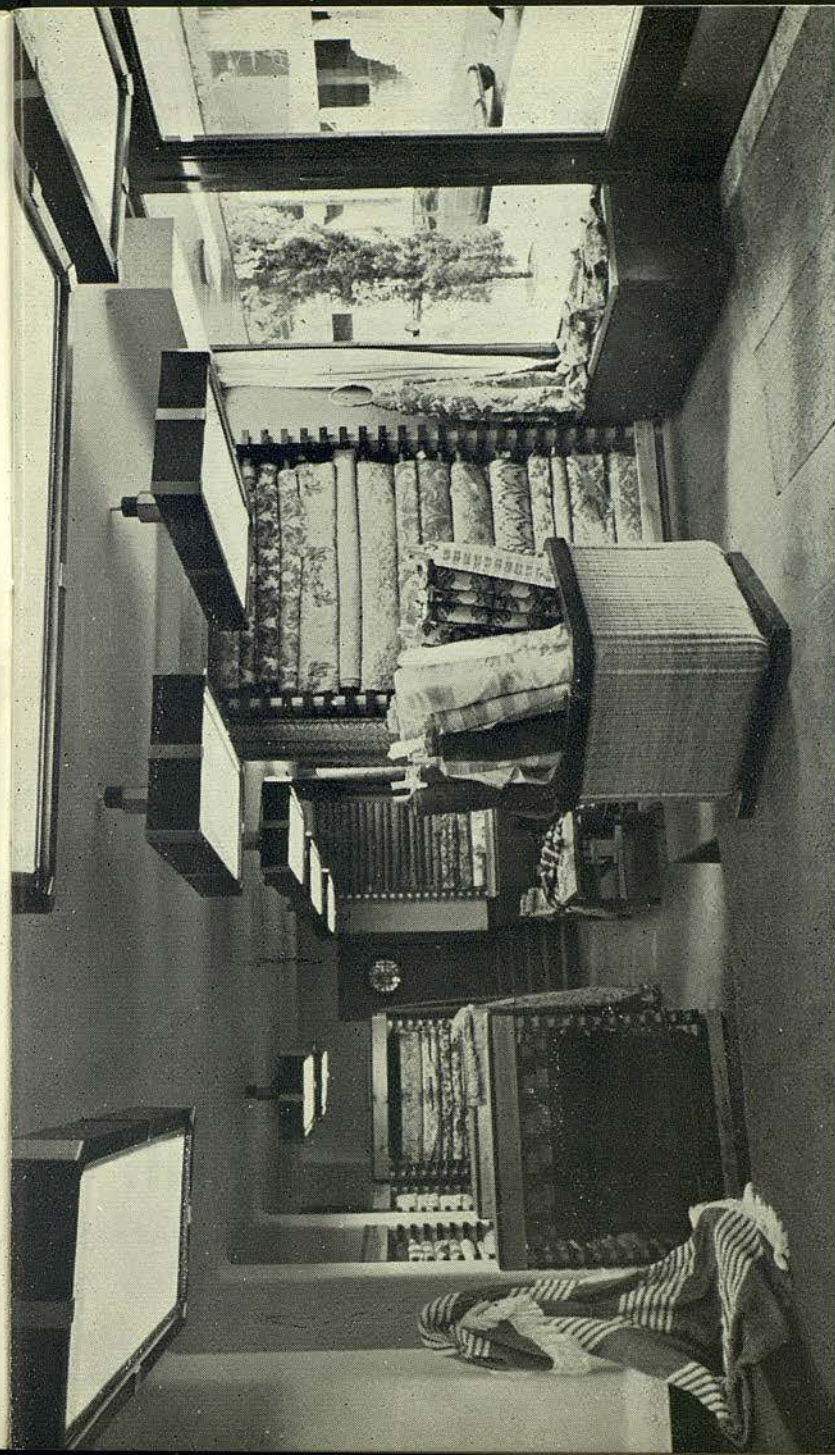
un  
jabón  
excepcional



# Heno DE Pravia

Fragancia de España  
que ha conquistado el mundo  
durante tres generaciones

**GAL GARANTIZA CALIDAD**



T  
TAPICERIAS GARCEDO  
G

Nuevo establecimiento en Barcelona: Juan Sebastián Bach, 9

UAB  
Universitat Autònoma de Barcelona



# AGUA CALIENTE PARA SU PLACER

Usted ama el agua caliente • Usted necesita el agua caliente • Un calentador a GAS se la proporciona inmediatamente, sin límite de cantidad y a un bajo precio • El GAS da confort a su hogar • Infórmese en su establecimiento de confianza.

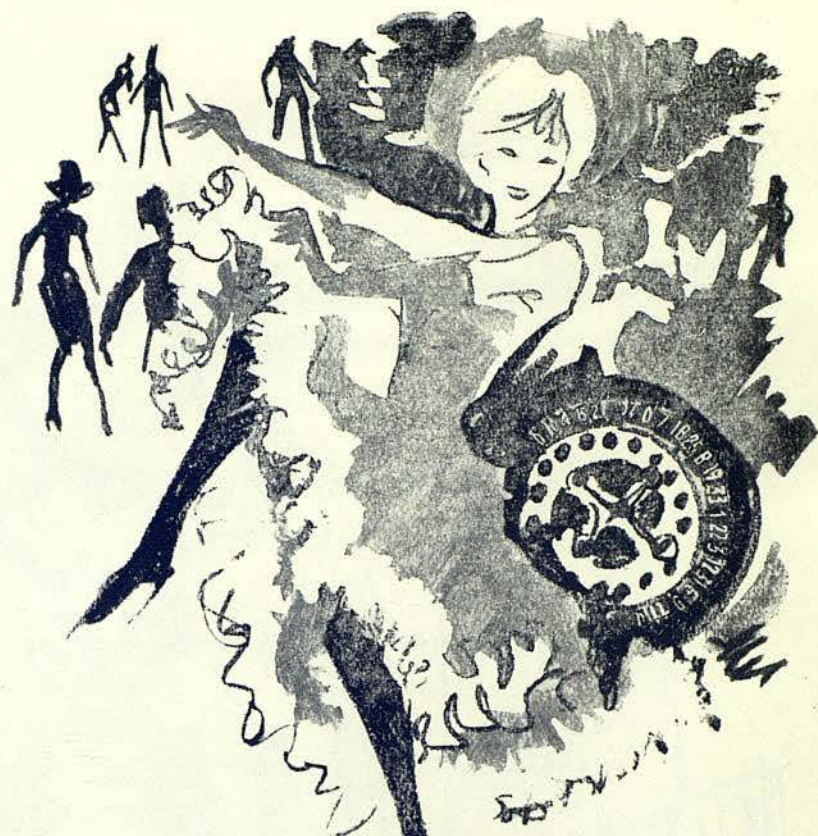


el **GAS** nunca se acaba



CATALANA DE GAS Y ELECTRICIDAD, S.A.

vision, s. a.



# CASINO *Canet* ROULETTE

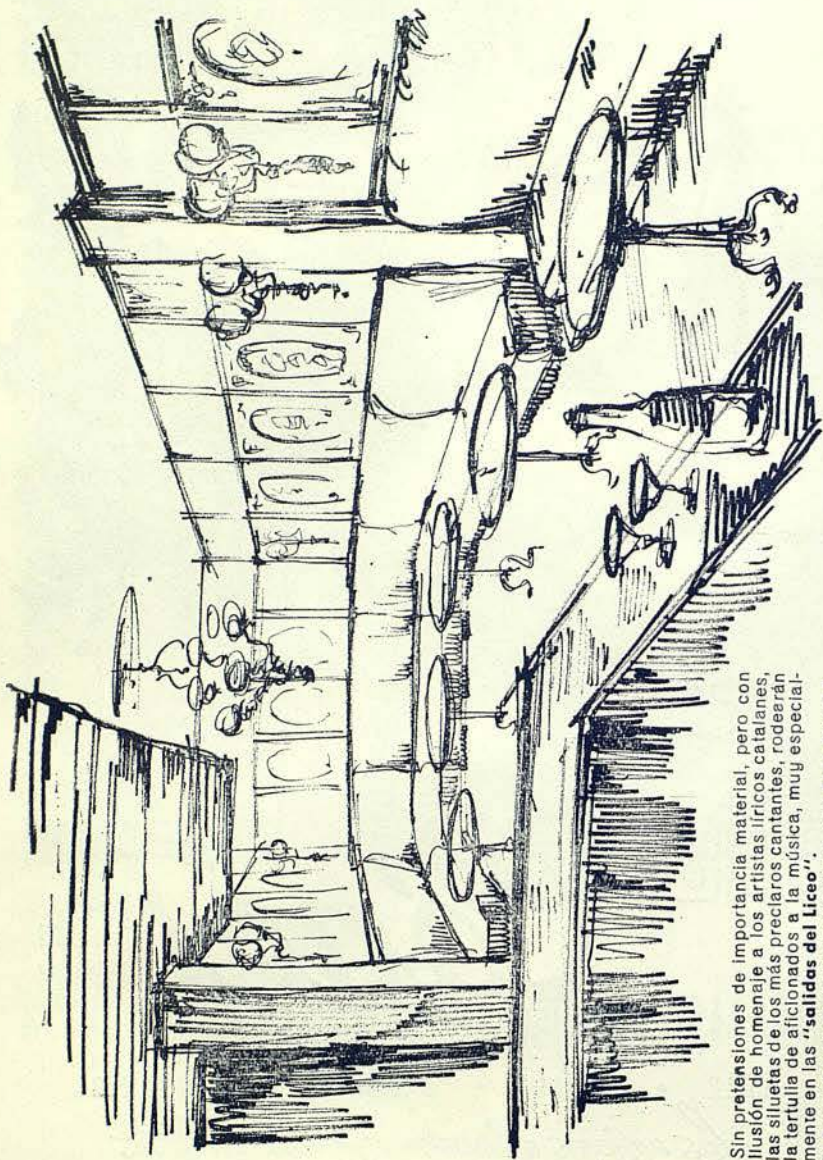
PLAGE PERPIGNAN

Tel. Canet Plage  
35 02 25  
35 02 26

BOULE ■ BACCARA ■ BANQUE ■ CHEMIN DE FER

*Las mejores atracciones frívolas de París*

**UAB**  
Universitat Autònoma de Barcelona



Sin pretensiones de importancia material, pero con ilusión de homenaje a los artistas líricos catalanes, las siluetas de los más preclaros cantantes, rodearán la tertulia de aficionados a la música, muy especialmente en las "salidas del Liceo".  
El Resopón en el Rincón "Ópera" del BAR ANCLA

MANILA HOTEL



JUEVES, 11 DE NOVIEMBRE DE 1965

NOCHE A LAS 9'30

2.<sup>a</sup> de Propiedad y Abcno a Noches

2.<sup>a</sup> al Turno Extraordinario y 1.<sup>a</sup> al Turno B

PRIMERA REPRESENTACION DE LA OPERA

# AIDA

EN CUATRO ACTOS

LIBRETO DE  
ANTONIO GHISLANZONI

MUSICA DE  
GIUSEPPE VERDI



11-13-16-21

# AIDA

Opera en cuatro actos divididos en siete cuadros, libreto de Antonio Ghislanzoni, música de Giuseppe VERDI.

## REPARTO

### PERSONAJES

### INTERPRETES

<i>El Rey</i> ... ..	Gino CALO
<i>Amneris</i> ... ..	Adriana LAZZARINI
<i>Aida</i> ... ..	Marcella DE OSMA
<i>Radamés</i> ... ..	Charles CRAIG
<i>Amonasro</i> ... ..	Dino DONDI
<i>Un Mensajero</i> ... ..	Juan LLOVERAS
<i>La Sacerdotisa</i> ... ..	M. <sup>a</sup> Teresa BATLLE

Sacerdotisas, Sacerdotes, Ministros, Capitanes, Guerreros, Esclavos, Prisioneros etíopes, Pueblo egipcio, etc.

Coro General

Cuerpo de Baile

*Bailarina estrella:*

Aurora PONS

*Primeras bailarinas:*

Asunción AGUADE Elisabeth BONET Cristina GUINJOAN

*Bailarines solistas:*

Angeles AGUADE, Regina CARRERAS, Asunción PETIT, Emilio GUTIERREZ, Alfonso ROVIRA, Vicente TARONCHER, Alberto TORT

*Maestro Director:* OTTAVIO ZIINO

*Director de Escena:* Riccardo MORESCO

*Maestro del Coro:* Riccardo BOTTINO

*Coreógrafo y Maestro de Baile:* Juan MAGRIÑA

*Maestro Apuntador:* Angel ANGLADA

*Ayudante del Director de Escena:* Diego MONJO

**Orquesta Sinfónica del Gran Teatro del Liceo**

Decorados de José Mestres Cabanes Vestuario: Peris Hnos. Atrezzo y armería, propiedad de la Empresa Muebles: Miró

## ARGUMENTO

Lugar de la acción: El antiguo Egipto, en Menfis y Tebas.  
Epoca de la misma: La del máximo poderío de los faraones.

### ACTO PRIMERO

#### CUADRO I

*Gran sala del palacio real de Menfis*

Aida, hija del Rey de Etiopía, ha sido traída prisionera a Menfis, en cuyo Palacio está cautiva y, desconociéndose su condición real, considerada como una esclava más, junto con los prisioneros de su raza que los egipcios capturaron en su última campaña contra los etíopes. Aida es amada secretamente por el capitán de la guardia del rey, Radamés, quien igualmente desconoce su condición de princesa, y al que corresponde aquélla, con tierna afectación. Radamés es informado por el gran sacerdote Ramphis que, según el oráculo de la diosa Isis, es el indicado para conducir las tropas egipcias a la victoria. El capitán se alegra de ello, pues desea conseguir laureles y triunfos para depositarlos a los pies de su amada, y con ello rescatarla y seguirla para su amor. En la inspirada romanza «Celeste Aida...» expresa tal anhelo. Entra Amneris, hija del Rey de Egipto, que también ama apasionadamente a Radamés, sin ser por éste correspondida; y, al enterarse de que va a partir para los campos de batalla, abraza la esperanza de que, cuando regrese, la hará su esposa. Mas, al llegar Aida y sorprender las miradas de cariño que entre los dos enamorados se cruzan, Amneris comprende que ya tiene una rival. Aparece el Rey y ratifica a Radamés haberle nombrado jefe de los ejércitos cumpliendo así el oráculo de Isis. Radamés recibe, de manos de la princesa Amneris, el estandarte que ha de servirle de guía y distintivo en las contiendas que se dispone a emprender. Aida se despide de su amado con el corazón oprimido pues sabe que su padre acaudilla las tropas enemigas, y tiembla al pensar que ambos han de enfrentarse; mas, a pesar de sus te-



*"Capricci"  
"Air du Temps"*

*parfums - succès de*

**NINA RICCI**

*Paris*

Compañías A. Pó y Cia. - Barcelona

mores, hace votos por el éxito de su amado Radamés, entonando el célebre «Ritorna vincitore».

## CUADRO II

*Interior del templo del dios Phta, en Menfis*

Un coro de sacerdotisas y sacerdotes offician ante el altar del dios y cantan un himno en su gloria. Entra Radamés y es bendecido por el Gran Sacerdote, antes de partir para la guerra, entregándole las armas que han de conducirle a la victoria.

## ACTO SEGUNDO

### CUADRO I

*Cámara de Amneris, en el palacio real de Menfis*

La princesa está rodeada de sus doncellas, que la visten y adornan para el cortejo que ha de celebrarse en honor de Radamés, cuya vuelta del campo de batalla, triunfante y victorioso, se espera para muy pronto, luego de haber derrotado a las huestes etíopes y apresado un gran número de cautivos. Al entrar Aida en la estancia la princesa Amneris despide a sus sirvientas, y, simulando interesarse por los amores de la joven esclava, le hace confesar sus secretas relaciones con Radamés, diciéndola, para atormentarla, que éste fue mal herido en la guerra y que ha muerto. La afligida Aida se desconsuela ante esta triste nueva, pero la celosa Amneris, pronto mitiga su pena, diciéndole que la ha engañado para saber la verdad, pues ella también ama al cau-dillo, y que tiemble por su colérica venganza, si Aida osa interponerse en sus amores.

### CUADRO II

*Entrada del palacio real, con la plaza de Menfis al fondo*

El Rey, la Corte, los sacerdotes y el pueblo se reúnen para recibir al héroe victorioso. Las tropas egipcias desfilan estandar-tes, trofeos de guerra y prisioneros etíopes. Al llegar Radamés, el Rey desciende de su trono concediéndole los máximos honores. Al ser presentados los cautivos, Aida se precipita en medio de la plaza para abrazar a su padre, Amonasro, soberano de los etíopes, que se esconde bajo el disfraz de un simple capitán cautivo, por

# SALA ANGELUS

VIA AUGUSTA, 6

1860

TELEFONO 227 65 43

PIANOS

ARMONIUMS

Venta y Alquiler

PROVEEDORES DEL  
GRAN TEATRO DEL LICEO



# CASA · PUIG

TEJIDOS SELECTOS  
PARA ALTA COSTURA

PASEO DE GRACIA, 20

lo que suplica a su hija le conserve el incógnito, pues en ello les va a ambos la vida. El Rey ha prometido a Radamés, como premio de su triunfo, en día tan fausto, no negarle nada de lo que le pida, por lo que éste, secundado por el pueblo, pide el perdón y la libertad de los prisioneros. Ramphis y los demás sacerdotes aconsejan al Rey no acceda al ruego y evite así que los prisioneros, al ser libertados, tomen de nuevo las armas contra Egipto. No obstante, el Rey concede la libertad a los prisioneros, quedando solamente Amonasro, como esclavo, junto con su hija Aida, y sin aún haberse descubierto su condición real. Seguidamente, y en medio de las aclamaciones de todos, que le vitorean por su generosidad, el Rey concede la mano de su hija Amneris al triunfador Radamés, y le proclama heredero de su corona y de la dinastía faraónica.

## ACTO TERCERO

*En la ribera del Nilo, a la entrada del templo de Isis*

Amneris, seguida de su escolta, se dirige a rogar a la diosa que le dé suerte en su boda con Radamés, que ha de celebrarse al día siguiente. La triste Aida, se separa del cortejo y permanece en un claro de palmeras, tenuemente iluminado por los rayos plateados de la luna. Este paisaje le recuerda su lejano país al que jamás volverá a ver. En su aflicción, hace el propósito de perecer ahogada en las aguas del Nilo si su amado Radamés se casa con la princesa. Llega Amonasro, quien informa a su hija Aida que toda su gente está preparada para un levantamiento y que, si ella pudiera averiguar la táctica a seguir por el ejército egipcio, es posible que aún vencieran y pudiera recuperar su trono y su antigua posición. Al saber que Radamés está citado allí con su hija, la induce a sonsacarle los datos que le interesan. Llega éste, en tanto que Amonasro se disimula tras el templo. Aida se resiste, al principio, a obedecer la orden de su padre; mas, ante el temor de que el guerrero se case con otra, prefiere unirlo a su suerte, y hábilmente le hace confesar los planes a seguir en la próxima campaña. Aparece de nuevo Amonasro, ante la estupefacción de Radamés que se cree traicionado, Amonasro descubre su disfraz y se da a conocer a Radamés como Rey de Etiopía, asegurándole que la victoria, esta vez, será de su amado pueblo, pero prometiéndole también que a él nada le ha de ocurrir. El caudillo egipcio se horroriza de la traición que inconscientemente ha cometido, pero, convencido de que debe fugarse para salvar la vida y seguir a Aida, así lo decide. Amneris, que acechaba y ha podido oír todo lo tramado, le detiene llamándole traidor. Amonasro trata de asesinarla con su puñal, mas Radamés la defiende. Como llegan los guardias de la escolta de la princesa. Amonasro y su hija huyen protegidos por las sombras de la noche, en tanto que el caudillo egipcio ofrece su espada al gran sacerdote Ramphis, a quien se entrega prisionero.

Sus piernas serán más bonitas  
con Medias **Glory**



Presentando el color  
de moda Internacional

MUSKAT

LACRE ROJO



SIMBOLO DE CALIDAD

ACTO CUARTO

CUADRO I

*Sala del palacio de Menfis*

Amneris ordena a los soldados de la guardia que conduzcan ante su presencia a Radamés. Le explica que, en la próxima estancia, los sacerdotes están deliberando acerca del castigo que merece su traición de lesa patria. Si se disculpa ante ella, si vuelve a amarla, implorará el perdón del Rey, su padre, para que puedan casarse. El guerrero dice que no quiere humillarse ante nadie, que prefiere morir antes que vivir difamado y que además, no puede vivir sin el amor de Aida. La princesa Amneris, entre despechada y amorosa, aún le defiende insinuando que, si descubre dónde se esconde Aida, la que pudo escapar de sus perseguidores que sólo consiguieron dar muerte a Amonasro, tal vez su pena sea conmutada. Mas Radamés se obstina en su noble actitud, alegando está dispuesto a aceptar con resignación todos los males que su destino pueda reservarle. Los sacerdotes que llegan, van a reunirse al lugar donde deben deliberar, y con ellos Radamés, oyéndose como por tres veces conceden a Radamés oportunidad para que pueda disculparse de los cargos que le acusan. Al no responder éste, y continuar en su mutismo, es declarado traidor, condenándole a la última pena. La desesperada Amneris. Viendo que son vanas todas sus tentativas para salvar al hombre que ama, acaba por insultar a los sacerdotes cuando éstos salen del subterráneo, injuriándoles por su sentencia, que cree injusta, y previniéndoles que el castigo de los dioses caerá sobre ellos por condenar a un inocente.

CUADRO II

*En la parte superior de la escena, el templo y en la inferior,  
los subterráneos del mismo*

Mientras en el templo se celebra la ceremonia y el coro de sacerdotisas y sacerdotes entonan fúnebres cánticos, Radamés, en la oscura lobreguez de su fría tumba, percibe un apagado suspiro y, con asombro, encuentra junto a él a la enamorada Aida que no ha querido abandonarle en este instante supremo. Habiendo logrado introducirse en el foso, se dispone resignadamente a morir en su compañía. Si ninguno puede vivir sin su amor, ambos quieren morir amándose. Y los dos esperan la muerte cariñosamente abrazados hasta que Aida se desvanece en brazos de su amado. En este momento, arriba, Amneris se postra de rodillas sobre la piedra que cierra la fosa y reza a los dioses por Radamés, ignorando que también perecerá con él su amada Aida.

# GINEBRA GILBEY

es  
INGLESA  
de  
origen...  
pero  
INTERNACIONAL  
de  
adopción



distribuida en España por **CINZANO, S. A.**

## ESTRENOS MUNDIAL Y LICEISTA DE "AIDA"

● La inmortal ópera verdiana, posiblemente la que marca la cumbre en la producción de su autor, fue estrenada en El Cairo, el 24 de diciembre de 1871, para inauguración del Teatro Real con ocasión de la apertura del Canal de Suez. Y fueron sus primeros intérpretes mundiales, la soprano Antonietta Pozzoni, la «mezzo» Eleonora Grossi, el tenor Pietro Mongini y el barítono Francesco Steller.

● En nuestro Gran Teatro del Liceo, «Aida» apareció con signo triunfal el día 25 de febrero de 1877, siendo, desde entonces, la ópera que alcanzó mayor número de representaciones. Sus primeros intérpretes liceistas fueron la famosa soprano Teresa Singer, como «Aida»; la «mezzo» Tay Vescolini, como «Amneris»; Lorenzo Abruñedo, gran tenor de poderosa voz, como «Radames», y Cesar Buccolini, como «Amonasro». Todos bajo la dirección del maestro Goula.

● De «Aida» se han dado en este Gran Teatro, 383 representaciones, siendo la última, antes de las de la presente temporada, la del 15 de diciembre de 1962.

CALCETINES

Bebé

COLECCION OTOÑO

*Una serie maravillosa de medias y calcetines de sport, máxima actualidad de esta temporada, con la conocida*

✉ calidad de ✉

BEBÉ calcetines BEBÉ

Hijos de Jaime Torrellas, S. A. Mataró

LA ANECDOTA EN LA

## OPERA

La ópera «Aida» fue compuesta por Verdi por especial encargo del Khedive de Egipto, Ismael Bajá, para ser estrenada, en el Teatro Real de El Cairo, con ocasión de las solemnes fiestas preparadas, en 1871, para celebrar la inauguración del Canal de Suez.

Al estreno asistieron gran número de personalidades: reyes, jefes de Estado, príncipes, magnates... Sólo faltó Verdi, quien, refractario a los viajes marítimos, no accedió a trasladarse a la capital egipcia, pese a las apremiantes invitaciones que se le hicieron. Para todas las presiones, tenía siempre la misma respuesta:

«El mar está hecho para los peces, el cielo para los pájaros y la tierra para los hombres.»

\* \* \*

Tras el estreno en El Cairo, «Aida» llegó a la «Scala» milanesa, el 8 de febrero de 1872, con Teresa Stolz en el personaje central. Teresa Stolz era una de las cantantes predilectas de Verdi, quien, encontrándose en Londres, el año 1876, para presentar su «Misa de Requiem», que había compuesto en memoria de Alessandro Manzoni, rehusó asistir a la primera representación de «Aida» en el «Covent Garden», porque habían preferido Adelina Patti a Teresa Stolz, que fue quien estrenó la ópera en París, donde se ofrecieron sesenta y siete representaciones consecutivas y donde el compositor italiano fue nombrado Gran Oficial de la Legión de Honor.

\* \* \*

El triunfo de «Aida» fue rotundo y definitivo en cuantos teatros se representó. En Parma, su autor tuvo que saludar veintinueve veces; en Nápoles, treinta y ocho veces la primera representación; cuarenta y nueve después de la segunda, y cincuenta al finalizar la tercera...

En Milán, Verdi saludó cuarenta veces, y en un entreacto, recibió espléndido obsequio del conde Pompeyo Belgioso: un hermoso estuche de terciopelo rojo, estampado en oro, con el escudo de Milán y el título de la ópera. Contenía una batuta de marfil figurando una columna con capitel romano, sobre el que lucía una estrella formada de brillantes. En torno de la batuta, en cinta de esmalte azul, se leía el nombre del maestro y el de «Aida», en rubíes, junto con los escudos de Milán y de Busseto. Un artístico pergamino del pintor Speluzzi, completó el regalo.



**NUEVO**  
**VAPORIZADOR SIN**  
**POSIBILIDAD**  
**DE DERRAME**

Ahora incorporado a los frascos FLOÏD de Luxe After-Shave para después del afeitado y FLOÏD Colonia para hombres. Ideal para el viaje y de máximo rendimiento en su uso. Sistema patentado para evitar el derrame. Registro n.º 89364.

**floïd**

HAUGRON CIENTIFICAL, S. A.  
 New York / London / Paris / Barcelona



OTTAVIO ZIINO



RICCARDO MORESCO



MARCELLA DE OSMA



ADRIANA LAZZARINI



CHARLES CRAIG



DINO DONDI





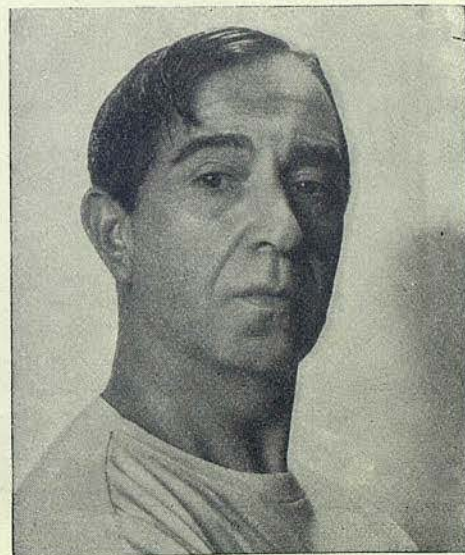
PETER VAN DER BILT



AURORA PONS Bailarina estrella



GINO CALÒ



JUAN MAGRIÑÁ Maestro de baile y coreógrafo

ES PRESTIGIO Y CALIDAD



*Vinos y coñac*  
**BERTOLA**  
JEREZ



ASUNCIÓN AGUADÉ



ELIZABETH BONET



CRISTINA GUINJOÁN



Todas las casas de alta costura y confección de modas tienen momentos en su vida social en los que se ponen irresistiblemente de moda. Es cuando las señoras, aun clientes de otras casas, antes de decidirse por una prenda han de visitarlas. Es cuando las clientes antiguas se muestran orgullosas de serlo y lo repiten en todas las ocasiones con un cierto aire de superioridad.

Peletería La Siberia, después de una constante línea de primacía, lo que favorece, una sensibilidad ha llegado a este punto.

Las razones son diversas. En primer lugar el modelaje. Asistiendo a la colección 1965-66, uno se daba cuenta que había un sentido de lo que favorece, una sensibilidad artística, un don innato del gusto, capaces de sorprender al espectador más habituado a estas manifestaciones. De la cantidad inmensa de prendas presentadas no había ni una sola discutible, todas con el marchamo de un gusto exquisito, con aquella seguridad de línea de las grandes creaciones, todas con el «chic» del buen vestir.

En segundo lugar hay la cuestión de precios. Si Peletería La Siberia ofrece los precios tan ajustados es porque, además de no cargar absolutamente nada en consideración a su etiqueta y renombre, compra las pieles en cantidad y desde el mismo lugar de origen. Ello le es posible porque vende. Y fiel a su criterio de siempre, sabe fijarse un margen estricto y no salirse de él. De esto, su clientela está tan convencida como lo está de que vistiendo en La Siberia, viste en la más absoluta primera línea. Son dos factores de una tentación irresistible para quienes desean comprar pieles, son dos factores que pesan para nuestra sociedad tan exigente, tan cultivada, tan inteligente.

Barcelona, octubre de 1965.

“ARLEQUIN”, en Astrakan negro y Kolgan blanco

CREACION DE

## Peletería LA SIBERIA

Rambla de Cataluña, 15  
Teléfono 221 03 73  
BARCELONA

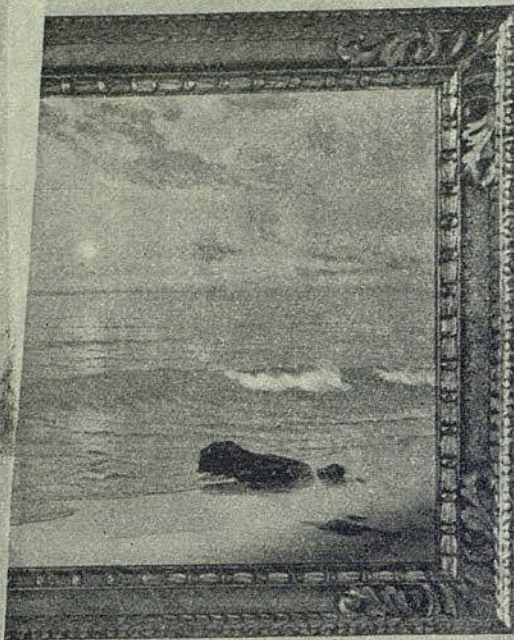


RICCARDO BOTTINO Maestro de coro



ÁNGEL ANGLADA Maestro apuntador

¡Por primera vez en el mercado mundial!



BLANCO INCORPORADO PERMANENTE  
EXTRA MATE COMO LA FIBRA NATURAL  
DOBLE RESISTENCIA A LA LUZ SOLAR

**Sativel**  
*Silver Seal*

Conserva además  
su tradicional  
resistencia  
Inarrugabilidad y  
poder anti-mancha



NUEVA ETIQUETA DE HOMOLOGACION



Etapas y fechas  
importantes en la  
vida y en el arte de

## GIUSEPPE VERDI

- 1813 En ambiente sin relación alguna, con el arte musical, nace Giuseppe Verdi, en Roncole (Italia).
- 1838 Después de estudios alternados con trabajos musicales de escaso relieve, efectúa su primera composición «Seis romanzas para canto y piano».
- 1839 Estrena la primera de sus óperas: «Oberto, Conde de San Bonifacio», en la Scala de Milán.



otro producto **Elena**  
 creado **ESPECIALMENTE** para  
 lana, nylon, leacril, orlon, tergal, etc.



**ELENIL** es una caricia que lava. Deja la ropa suave y esponjosa, mejorando su tacto y aspecto naturales. Embellece las prendas y... las manos.  
**ELENIL** es lo más nuevo, avanzado y perfecto del mercado internacional para lavar, como deben lavarse, las prendas finas.

...y para mi ropital!



Después de **ELENIL** ya no se puede lavar mejor

JABONES CAMP A LA VANGUARDIA EN DETERGENTES PARA EL AMA DE CASA

- 1840 En el propio teatro se efectúa el estreno de la ópera «Un día de reino».
- 1842 Logra su primer gran éxito con el estreno de su «Nabucco» en la Scala.
- 1844 Primera representación de «Ernani» en el Teatro La Fenice de Venecia.
- 1847 Estreno de «Macbeth» en el Teatro Pèrgola de Florencia.  
 En el propio año estrena «Los mesnaderos» (Londres) y «Jerusalén» (París).
- 1849 Primeras representaciones de «La batalla de Lemano» (Roma) y «Luisa Miller» (Nápoles).
- 1851 En el Teatro Fenice, de Venecia, después de una serie de incidentes políticos a consecuencia del libreto empleado, se produce el estreno de «Rigoletto».
- 1853 Estrena en el Teatro Argentina, de Roma, «El Trovador» y en Venecia, «La Traviata».
- 1857 Primeras representaciones de «Simón Boccanegra» en Venecia y «Aroldo», en Rimini.
- 1859 Estreno de «Un baile de máscaras», en Roma.
- 1862 Creación de «La fuerza del Destino» en el Teatro Imperial de San Petersburgo.
- 1867 Estreno de «Don Carlos», en la Opera de París.
- 1871 Tiene lugar la primera representación de «Aida» en el Teatro Italiano de El Cairo (Egipto).
- 1874 Primera audición de la «Misa de Requiem» en Milán, compuesta en homenaje al gran poeta Manzoni, recientemente fallecido.
- 1877 Estreno de «Otello», en la Scala de Milán.
- 1893 Estrena su última ópera, «Falstaff», en el propio teatro milanés.
- 1898 Se dan, por vez primera, sus «Fragmentos Sacros» en París.
- 1901 Fallece, en Milán, este ilustre compositor, que recibió con justa razón el título de «Padre de la Opera».



haupmann & marino s.a.

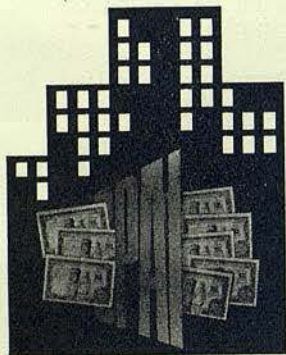
## un consejo, siempre se agradece

Es evidente que la experiencia en cualquier actividad es un factor muy importante para conseguir que dicha actividad esté, cuando menos, bien enfocada.

El sector inmobiliario actualmente registra un gran índice de inversión, ello debido a su buena rentabilidad. Sin embargo parte de esta inversión se efectúa un tanto desordenada, precisamente por una falta de experiencia.

SPAI, como empresa experimentada dentro del sector inmobiliario, se halla en condiciones de ofrecerle y brindarle cuantos consejos Ud. considere convenientes, al objeto de que su inversión le sea motivo de satisfacción.

La actual evolución económica exige, más que incita, la inversión, como medio para zafarse de un ruinoso estacionamiento.



Av. Príncipe de Asturias, 54 - tel. 217 73 88 - Barcelona 6

## Catálogo de las óperas de

## GIUSEPPE VERDI

seguidas del año y teatro en que fueron estrenadas

OBERTO, CONDE DE SAN BONIFACIO	1839	Scala de Milán
UN GIORNO DI REGNO	1840	Scala de Milán
NABUCCO	1842	Scala de Milán
I LOMBARDI ALLA PRIMA CROCIATA	1843	Scala de Milán
ERNANI	1844	La Fenice de Venecia
IL DUE FOSCARI	1844	Teatro Argentina, Roma
GIOVANNA D'ARCO	1845	Scala de Milán
ALZIRA	1845	San Carlo de Nápoles
ATILA	1846	La Fenice de Venecia
I MASNADIERI	1847	Queen's Theater de Londres
MACBETH	1847	Pergola de Florencia
GERUSALEM	1847	Opera de París
IL CORSARO	1848	Teatro Grande de Trieste
LA BATAGLIA DI LEGNANO	1849	Teatro Argentina, Roma
LUIA MILLER	1849	San Carlo de Nápoles
STIFFELIO	1850	Teatro Grande de Trieste
RIGOLETTO	1851	La Fenice de Venecia
IL TROVATORE	1853	Teatro Argentina, Roma
LA TRAVIATA	1853	La Fenice de Venecia
I VESPRI SICILIANE	1855	Opera de París
SIMON BOCCANEGRA	1857	La Fenice de Venecia
AROLDO	1857	Teatro Nuovo de Rimini
UN BALLO IN MASCHERA	1859	Teatro Argentina, Roma
LA FORZA DEL DESTINO	1862	Teatro Imperial de San Petersburgo
DON CARLOS	1867	Opera de París
<u>AIDA</u>	1871	Teatro Italiano del Cairo
OTELLO	1887	Scala de Milán
FALSTAFF	1893	Scala de Milán

## FABRICA DE DISCOS COLUMBIA, S. A.

le ofrece las mejores grabaciones de las más populares óperas de VERDI:

### AIDA

La forza del destino

Otello

Rigoletto

La traviata

Il Trovatore

*De inminente aparición:*

**Macbeth**

SXL 2167/69 (Estereo)

LXT 5539/41 (Mono)

SXL 2069/72 (Estereo)

LXT 5131/34 (Mono)

SXL 209/11 (Estereo)

LXT 209/11 (Mono)

SXL 224/26 (Estereo)

LXT 224/26 (Mono)

SXLE 249/51 (Estereo)

LXTE 249/51 (Mono)

SXL 2129/31 (Estereo)

LXT 5260/62 (Mono)

SXLE 282/84 (Estereo)

LXTE 282/84 (Mono)

*Con las voces maravillosas de:* Renata Tebaldi, Giulietta Simionato, Joan Sutherland, Birgit Nilsson, Mario del Mónaco, Carlo Bergonzi, Renato Cioni, Bruno Prevedi, Aldo Protti, Ugo Savarese, Cornell Mac Neil, Ettore, Bastianini, Robert Merrill, Giuseppe Taddei, Césare Siepi, Arnold Van Mill y Fernando Corena, Coros de Gesellschaft der Musikfreunde, del Estado de Viena y del Maggio Musicale Fiorentino. Orquestas Filarmónica de Viena, del Gran Teatro de Ginebra, del Maggio Musicale Fiorentino y de la Academia de Sta. Cecilia de Roma. Directores: Herbert Von Karajan, Francesco Molinari Pradelli, Nino Sanzogno, John Pritchard, Alberto Erede y Thomas Schippers.

**En discos**

**DECCA**



# Noemí

bordados  
lencería para señora  
creaciones infantiles

avenida de sarriá, 19-21 (esquina londres)  
teléfono 239 96 09 - barcelona

## Leda

Alta Perfumería y Belleza

Grandes Marcas

Regalos

Especialidad en tocados

Perlas Majorica (Agencia Oficial)

Consejo de Ciento, 308  
P.º de Gracia y R. Cataluña)

Teléfono 222 14 98  
BARCELONA

## Radamés ritorna vincitor...

La historia musical nos ofrece dos grandes familias de compositores. Una, compuesta por aquellos que, como Bach, Haydn o Beethoven, pueden ser considerados músicos puros, que exponen y exteriorizan sus sentimientos sin necesitar más que inspiración. Otra, integrada por grandes cantores de las pasiones humanas —Gluck, Rossini, Weber, Wagner—, autores cuya creación musical está siempre dominada por su genio patético, cómico o dramático. Giuseppe Verdi figura, plenamente, dentro del segundo grupo.

Monaguillo en la pequeña iglesia de su aldea natal, Roncole, en las proximidades de Busseto, sus padres le confiaron al organista de aquella, con la esperanza de que con el tiempo ocupara su plaza, lo que para ellos constituía la máxima ambición. ¡Qué poco podían pensar en la brillante carrera que realizaría, durante su dilatada existencia, el pequeño Giuseppe! Tampoco mostró más entusiasmo un viejo sacerdote, Pedro Saletti, que enseñaba latín a Verdi y quien esgrimió toda clase de argumentos para desilusionar al pequeño de sus ambiciones artísticas:

—¿Para qué necesitas estudiar música? Tienes facilidad para el latín y será más provechoso para ti hacerte cura. ¿Qué puedes esperar de la música? ¿Imaginas que algún día llegarás a ser organista de Busseto? ¡Tonterías! Eso es imposible...

Verdi, que no sentía vocación religiosa, fue algo más que organista de Busseto. Fue el compositor italiano más admirado y celebrado del siglo XIX y uno de los más importantes de todos los tiempos. La anécdota tuvo un final inesperado. Un día enfermó el organista titular, y Verdi ocupó su lugar. Cuando acabó su misa, don Pedro Saletti llamó al pequeño:

—¿Qué música interpretaste? Es la más hermosa que he oído en mi vida.

—Yo... —respondió, tímidamente, Verdi—, yo... no tenía música alguna; improvisaba lo que sentía.

El buen sacerdote exclamó:

—Indudablemente soy un tonto. Tú no puedes hacer nada mejor que estudiar música con empeño. Créeme.

Esta vez, no se engañó el profesor de latín de Giuseppe Verdi. El 17 de noviembre de 1839, cuando tenía 26 años, estrena, en la «Scala» de Milán, su primera ópera: «Oberto, conte di San Bonifacio». Primer éxito reconocido. «Nabucco», en 1842. Trilogía que le consagra: «Rigoletto», «Il Trovatore» y «La Traviata». Otra trilogía que marca notable evolución en el estilo verdiano: «Un ballo in maschera», «La forza del Destino» y «Don Carlo». Y, por último, tres obras definitivas: «Aida», «Otello» y «Falstaff», per-

fectas muestras de equilibrio entre música y texto y preciosa herencia para los compositores posteriores.

Por lo que respecta a «Aida», la ópera más representada en nuestro Gran Teatro y, posiblemente, en el mundo, es la obra más popular de Verdi. Por sus exactas proporciones, por el atractivo de su espectacularidad y exótico colorido, por su movimiento dramático y sus líricos interludios y bellas melodías, tratadas con gran riqueza armónica y orquestadas con extraordinaria exactitud. Fue, además, la que inició el estilo «maduro» de Verdi, influido, acaso, por nuevas tendencias estéticas —impuestas por su contemporáneo Wagner—, mas sin perder un átomo de su individualidad y personalidad.

Fiel al argumento de la obra, Verdi introdujo característicos efectos orientales, tanto en las melodías como en su orquestación, y, como, al aceptar el encargo del Jefe de Egipto, entendió debía ofrecer una obra de gran espectáculo, escribió coros notables y también danzas exóticas. Pero con la fidelidad debida a los distintos personajes. Así, la partitura encomendada a «Radamés», es ardiente y romántica; la correspondiente a «Amneris», refleja la ira, los celos y el terror de la orgullosa princesa, mientras «Aida», su dulce rival, se muestra apasionada e ingenua... Todo fastuoso regreso del victorioso «Radamés», al suave encanto y fastuoso regreso del victorioso «Rademés», al suave encanto y dulce misterio de la apacible noche a orillas del Nilo, junto a la solemnidad de los ritos religiosos...

Opera fruto de la madurez de un gran compositor, requiere intérpretes de primera clase. La romanza «Celeste Aida» exige gran maestría en el tenor, lo mismo que «Ritorna vincitor» a la soprano, y la intervención, en el cuarto acto de «Amneris», cuando la princesa, desesperada, exclama «Morir me siento», y lucha por salvar la vida de su amado, aunque sabe perfectamente que éste prefiere a su rival «Aida»...

El musicólogo italiano Della Corte, al comentar la belleza de la partitura de «Aida», crítica parte del argumento, resaltando que la figura más humana de todas las que aparecen en la obra, es «Amneris». Y se pregunta, al verla arrodillada sobre la tumba de «Radames», su amor imposible, al que invoca llamándole «cáncer adorado», que sucedería si la hija del Faraón de Egipto supiera que, incluso bajo la losa sepulcral, «Aida» ha logrado unirse con «Radamés», y que ella, fuerte, poderosa, bella, de sangre real, ha sido derrotada por su esclava...

La que no resultó derrotada fue la ópera de Verdi. Triunfó en Egipto, en su estreno mundial Triunfó en la «Scala», en su estreno europeo. Triunfó en Nueva York, en su estreno americano. Y triunfó en Barcelona, en su estreno español y en el Gran Teatro del Liceo siempre obtiene cálida acogida y se la recibe con simpatía y admiración.

RAMON PUJOL



# PELETERIA ROURA

V I S O N E S    L E O P A R D O S  
A S T R A K A N E S    O C E L O T S  
B R E I T S C H W A N Z    J A G U A R S



Paseo de Gracia, 121  
(Junto Avenida del Generalísimo)



## Noticario del Gran Teatro del Liceo

★ El próximo sábado, se ofrecerá la segunda representación de «Aida», en honor de los Premios Nacionales e Internacionales de Radio y Televisión «Ondas» 1965, que asistirán a la misma especialmente invitados por la Empresa liceísta, que se suma, así, a los actos conmemorativos del aniversario de la fundación de la radiodifusión española.

★ Para el domingo, está anunciada la única representación en turno de tarde, de la ópera inaugural, «Lucia di Lammermoor», que tan brillante triunfo ha proporcionado a sus intérpretes: la extraordinaria soprano Gianna D'Angelo, el celebrado tenor Jaime Aragall y el aplaudido barítono Manuel Ausensi, a cuyos prestigiosos nombres debe unirse el del bajo holandés Peter Van Der Bilt, que actúa por vez primera en nuestro Gran Teatro.

★ La semana próxima se iniciará el martes, con la última representación de noche de «Aida», por el mismo sensacional reparto de hoy; continuará el jueves, con la última representación de «Lucia di Lammermoor» y proseguirá el sábado con la primera de «Cavalleria Rusticana» e «I pagliacci», programa que siempre es recibido con gran aceptación por el auditorio liceísta.

★ El domingo, día 21, por la tarde, única en este turno y última representación de «Aida», con la que dan fin las funciones de las dos primeras óperas programadas para la presente temporada.

★ Con «Aida» reaparecen ante nuestro público la soprano Marcella de Osma —que tanto éxito alcanzó el año pasado con «La forza del destino»— y la «mezzo» Adriana Lazzarini, ausente de nuestro Gran Teatro desde que cantó «Adriana Lecouvreur», con Renata Tebaldi. También reaparece el barítono Dino Dondi, siempre aplaudido y celebrado. Y se presenta, precedido de gran fama el «divo»-tenor Charles Craig, titular del «Covent Garden», de Londres, y famoso «Radamés» en todos los primeros escenarios mundiales.



# GRAN TEATRO DEL LICEO

## PROXIMAS FUNCIONES

Sábado, 13 de noviembre de 1965

Noche

3.º de Propiedad y Abono a noches - 1.º al Turno C

SEGUNDA REPRESENTACION DE LA OPERA

# AIDA

DE  
VERDI



### DOMINGO:

Unica en turno de tarde de

## LUCIA DI LAMMERMOOR

### MARTES NOCHE:

Ultima en función de noche de

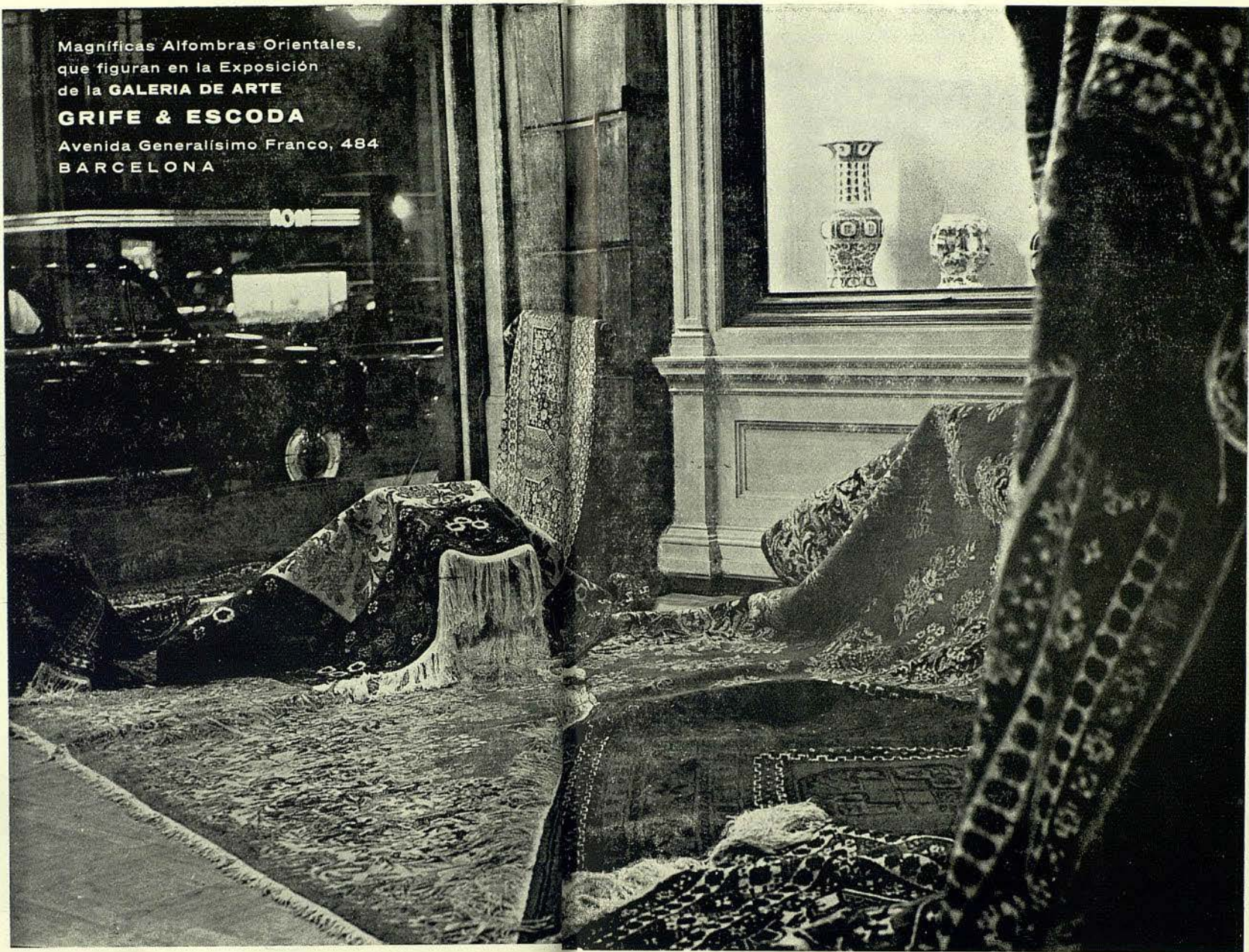
## AIDA

UN PERFUME EXQUISITO



Nueva  
*Caja*  
de  
MYRURGIA

Magníficas Alfombras Orientales,  
que figuran en la Exposición  
de la **GALERIA DE ARTE**  
**GRIFE & ESCODA**  
Avenida Generalísimo Franco, 484  
BARCELONA



*Impecable!*



Una mujer  
"Takyzada"  
está segura  
de su encanto

**TAKY**

ELIMINA Y DISUELVE EL PELO



**Kares**

BOUTIQUE

Plaza Calvo Sotelo, 6  
Teléfono 239 68 85  
BARCELONA



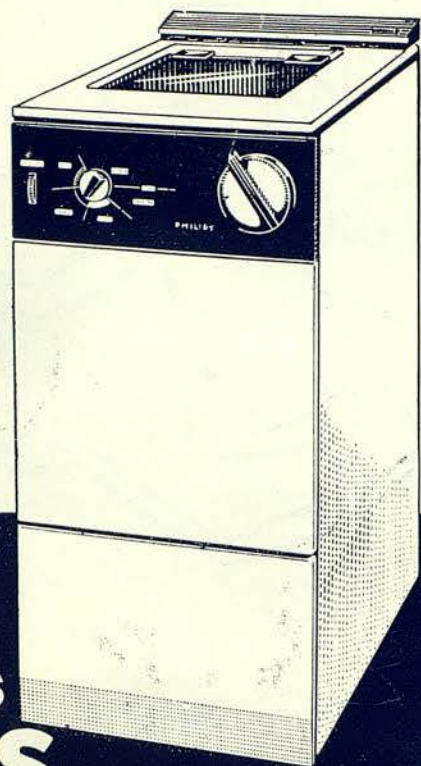
*Productos  
Nenuco  
el primer placer  
del recién nacido*

*Colonia  
Jabón Líquido  
Talco  
Bálsamo  
Sales de Baño*

*Nenuco*



Señora:  
**PHILIPS**  
 trabaja para Vd.



lavadoras  
**PHILIPS**  
*totalmente automáticas*

*Mejores no hay*



solo  
**40**  
 cms.

**PARKER**  
**SHEAFFER**  
**WATERMAN**  
**MONTBLANC**  
**PELIKAN** etc.

SERVICIO OFICIAL

*Central de la*  
**Estilográfica**

**PUERTA FERRISA, 17**

Teléfono 231 43 86



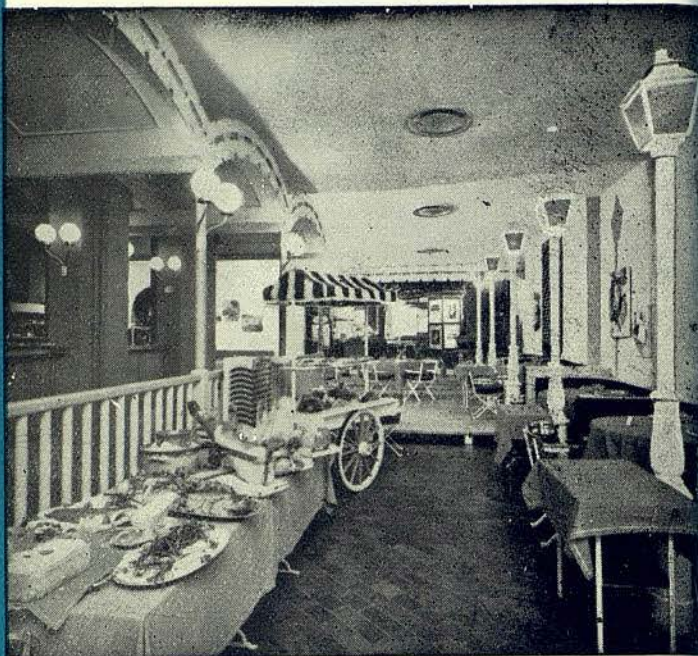
**UAB**  
 Universitat Autònoma de Barcelona

Lutecia

## CAFETERIA SNACK

Para la salida de sus espectáculos,  
le ofremos nuestras especialidades,

SOUPE A L'OIGNON GRATINÉE  
TARTE STRASBOURGEOISE  
TAMALES A LA MEXICAIN



## RESTAURANTE

**RUE 1900**

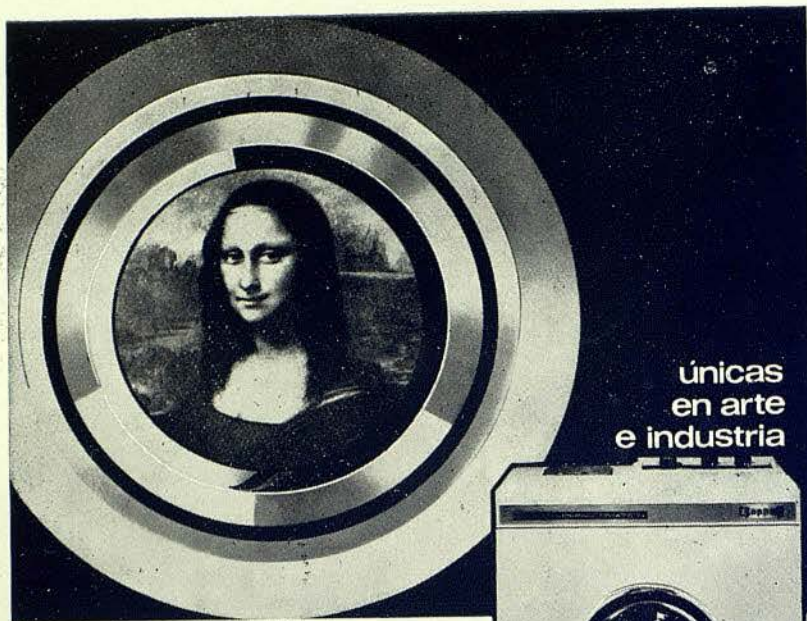
un rincón de parís  
en el corazón de barcelona  
cocina internacional

Ausias March, 15 (Edificio ARYCASA)  
teléfono 222 09 30



*Eholi*  
boutique

balmes, 470 - barcelona



únicas  
en arte  
e industria

LA GIOCONDA (Museo del Louvre)  
ZOPPAS (en todos los hogares)

Lava hasta 5 kilos de ropa seca.  
Dispone de dos niveles graduables de agua.  
Ciclo especial para lana y nylon.  
Alcanza automáticamente la temperatura del agua,  
previamente determinada.  
Toma automática de detergente.  
Puede utilizar agua caliente de la casa.  
Consumo con toma de agua caliente  
de la instalación: 300 watios.

LAVADORA SUPERAUTOMATICA

**ZOPPAS**

Zoppas, la industria electrodomestica más potente de Italia

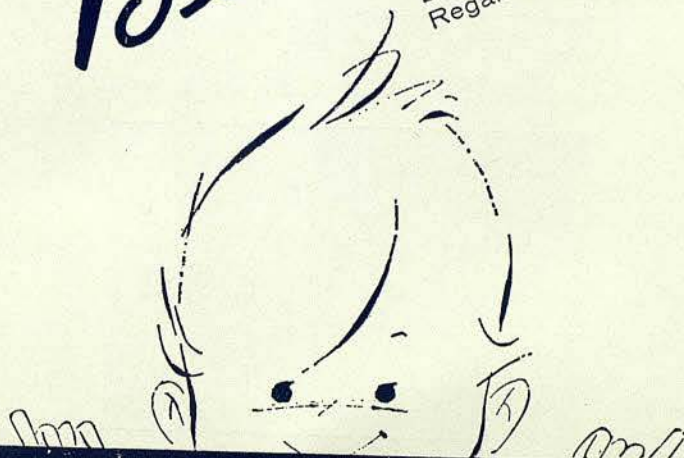
De venta en los más prestigiosos establecimientos.



Equipos futura mamá  
Modelos jovencitas

**Bebelin**

Equipos recién nacido  
Regalos para bebés



PASEO DE GRACIA, 39 • CONSEJO DE CIENTO, 298.

FINCAS

**J. Carbonell Vilanova**

Agente de la Propiedad Inmobiliaria

Ronda S. Pedro, 46  
**BARCELONA**

Teléfono 231 48 26  
(Tres líneas)

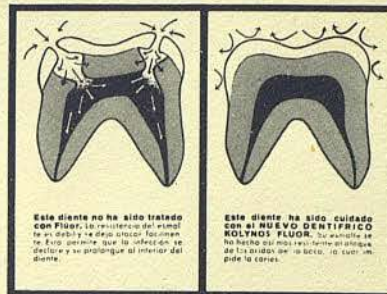
**Restaurante CAFE DEL LICEO**  
Desde el año 1922, esta casa tiene a su cargo



Servicio especial de Restaurante en el Salón de Té y Palcos, durante las representaciones. SNACK BAR, en la planta baja con sus combinados de frutas al champán y con las delicias del "LICEO"

Ensayos científicos efectuados independientemente en Inglaterra y en Estados Unidos prueban que la incorporación de compuestos de Fluor al agua potable de las ciudades provoca una disminución de la caries dental.

**AHORA!**  
**KOLYNOS** le sirve el  
**FLUOR** en un  
**DENTIFRICO** que  
**IMPIDE**  
**VERDADERAMENTE LA CARIES**



Los dentistas y los sabios reconocen, desde hace tiempo, que el fluoruro de sodio, una sustancia mineral natural, tiene el poder de atenuar considerablemente la caries dental. Desde 1945 numerosos municipios han incorporado este producto al agua de sus ciudades. El resultado ha sido una considerable disminución de las caries dentales en esas zonas donde el Fluor ha sido incorporado al agua.

AHORA, usted puede beneficiarse del Fluor, bajo una forma eficaz, en un dentifrico: **NUEVO dentifrico KOLYNOS CON FLUOR.**

AHORA, usted puede tener dientes con resistencia a la caries muy aumentada

**EL NUEVO KOLYNOS CON FLUOR AUMENTA LA RESISTENCIA DEL ESMALTE DE LOS DIENTES AL ATAQUE DE LOS ACIDOS.**

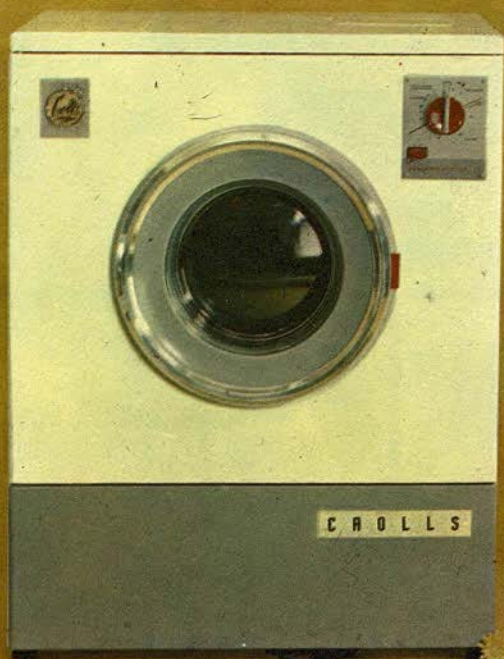
**EL NUEVO KOLYNOS CON FLUOR** actúa acrecentando la resistencia del esmalte de los dientes al ataque de los acidos de la boca. Y esta resistencia a los acidos aumenta cada vez que usted se cepilla los dientes con **KOLYNOS CON FLUOR**, reforzando así cada vez más la protección contra la caries. Cuide, pues, sus dientes con **KOLYNOS CON FLUOR**. Protege los dientes mucho mejor que cualquier otro dentifrico corriente.



Kolynos es una marca registrada



# CROLLS



NUEVA SERIE INOX

42081.2



EN TODO EL MUNDO, SIGNO DE CALIDAD

**UAB**  
Universitat Autònoma de Barcelona